



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge



PASCHTU

# د اوسېدو برېښنایي اجازه



Migration



# محتوی

4 لومری تر ټولو مهم شیان

6 ستاسو د اوسېدو برېښنايي اجازه

7 ستاسو د آنلاین پېژندنې فعالیت  
د پېژندنې آنلاین فعالیت لپاره تاسو څه ته اړتیا لرئ  
آنلاین پېژندنه آسانه ده  
ستاسو د معلوماتو اغېزه ناک خونديتوب  
تاسو د آنلاین پېژندنې فعالیت چیرته استعمالولی شئ  
ستاسو ډېر ښه حق - د خپلې خوښې د معلوماتو افشا کول  
په موقع کېښه

14 نور فعالیتونه

15 ستاسو د PIN لیک

16 امنیټي سلا

17 د فسخ کولو توده لیکه

18 په انټرنیټ

19 چاپ و نشر

# لومړی تر ټولو مهم شیان

تاسو د مهاجرت د دفتر له خوا د اوسېدو برېښنايي اجازه ترلاسه کړې ده. دا په آلمان کې د اوسېدو اجازه، د اروپايي اتحاديې آسماني رنگ کارت، یو ICT کارت، یو موبایل ICT کارت، په آلمان کې د اوسېدو دایمي اجازه یا په اروپايي اتحاديې کې د دایمي اوسېدو اجازه کېدای شي.

په اصولي توګه، تاسو د اوسېدو اجازې او د پاسپورټ لرلو سره په ورځني ژوند کې خپله پېژندګلو کولای شئ، د بېلګې په توګه په محلي چارواکو، په یو بانک یا اولسي چارواکو کې.

په انټرنیټ دا مختلف دی: کله چې تاسو د انټرنیټ یوه پاڼه ګورئ، د دغه پاڼې وړاندې کوونکی ستاسو مخې ته حاضر نه وي. په اصولي توګه تاسو وس هم خپل ځان پېژندلی شئ پر دې شرط چې د مهاجرت د دفتر له خوا ستاسو برېښنايي کارت فعال شوی وي.

د برېښنايي پېژندنې دا پروسه په کارت کې د برېښنايي یادښت الې (چپ) له کبله امکان لري. په دې کې ستاسو شخصي معلومات (نوم، د زېږېدو نېټه، تابعیت، ادرس)، بايومیټریک مختصات (عکس او د ګوتو نښانونه) او نور اضافي شیان زېرمه کېږي. د دې لرلو سره تاسو د انټرنیټ له لارې د آنلاین ورکړل شویو دفتري او تجارتي خدمتونو څخه په آسانه او چټکۍ سره ګټه اخیستلی شئ.

کله چې تاسو استعمالوئ، ستاسو شخصي معلومات به تل د ناوړه استعمال او غلا څخه خوندي وي. دا مهم دي ځکه چې پېژندګلو اکثر په انټرنیټ غلا کېږي: کوم یو کس ستاسو د پېژندنې د معلوماتو اختیار واخلې، د بېلګې په توګه ستاسو کارن نوم او پاسورډ، ستاسو پېژندنه استعمالوي او ستاسو په نوم کار کوي. ستاسو د اوسېدو د کارت د پېژندنې آنلاین فعالیت به تاسو له دې څخه خوندي کړي. د پېژندنې آنلاین فعالیتونو استعمالول داوطلبانه دي.

په دې لاسي کتابچه کې به تاسو زده کړئ چې تاسو په آلمان کې په ورځني ژوند کې خپل د اوسېدو برېښنايي اجازه د څه لپاره استعمالولی شئ، تاسو دا په ډیجیټل نړۍ کې څنګه استعمالولی شئ او په کوم امنیتي مېخانیزم دا ستاسو د شخصي معلوماتو حفاظت کوي.

سربېره پر دې، تاسو لوستلی شئ چې ستاسو د اوسېدو برېښنايي کارت کې بايومیټریکي معلومات څنګه استعمالیږي، د پڼ لیک څومره مهم دی کوم چې به ستاسو د اوسېدو برېښنايي اجازې جوړېدو څخه وروستو ترلاسه کوئ، او د خونديتوب کومه مشوره باید تاسو تعقیب کړي.





# ستاسو د اوسېدو برېښنايي اجازه

## په يو نظر کې

د برېښنايي اوسيدو اجازي په لومړي مخ کې ستاسو کورنۍ او لومړي نوم او همدارنگه ستاسو د جنس، مليت او زيږيدني نېټې په اړه معلومات داخل شوي.

ستاسو د اوسيدو اجازي ډول، د پای نېټې سره د کارت د اعتبار مودې او اړوند شرايطو په اړه کومې تبصري هم په لومړي مخ کې يادابنت شوي. د کارت د اعتبار موده ستاسو د لنډمهاله اوسيدو اجازي د اعتبار پورې اړه لري. که تاسو د دايمي اوسيدو اجازه لرئ، کارت به د وروستي حد لسو کلونو لپاره اعتبار ولري او بيا بايد بيرته صادر شي. په هر حالت کې، د برېښنايي اوسيدو اجازه به يوازې د اعتبار وړ وي تر څو چې د ورته پاسپورټ يا پر ځای يې بل پاسپورټ اعتبار ولري دا به هم د کارت په لومړي مخ کې داخل کيږي. مهرباني وکړئ ډاډ تر لاسه کړئ چې تاسو د نوي پاسپورټ يا د دي پر ځای د بل پاسپورټ د دي له ختميدو دمخه په کافي وخت کې غوښتنه وکړئ.

د کارت د لومړي مخ په پورتنۍ بڼې خوا کې د برېښنايي اوسيدو اجازي لړيزه شمېره شتون لري؛ شمېره په کوچني فانت سره هم پورته کين خواته ليکل شوې تصوير د دي شمير لاندې دی. ستاسو لاسليک په لاندې مينځ کې بيرته راوړل شوی، او د کارت لاسرسي شمېره/NAC لاندې بڼې اړخ کې شتون لري.

په اضافي شپټ کې يادابنتونو ته يوه حواله د برېښنايي اوسيدو اجازي شاته اضافه کيدای شي. ستاسو د زيږيدني ځای په اړه شخصي معلومات، د سترگو رنگ، قد او فزيکي پته شاته داخل شوي. د کارت د صادريدو نېټې او د صادريدو ادارې ته هم اشاره شوي. د کارت لاندې شا برخه د ماشين په مرسته د لوستلو ساحه ده، کوم چې څه نور اضافي شخصي معلومات نلري.

د برېښنايي اوسيدو اجازه يوه برېښنايي زېرمه کولو طريقه (چيپ) لري. د يوه کارت لوستونکي په ملاتړ سره يا يوه مناسب CFN وړ شوي مناسب سمارټ فون يا ټيبلټ مرستې سره: (CFN: مخابراتي ډنګر ته نږدې)، تاسو کولی شئ په انټرنېټ او نخدي ماشينونو کې د سوداګرۍ راکړې ورکړې او فعاليتونو لپاره آنلاين پېژندنې فعاليت وکاروئ.

پورته بڼې اړخ ته لوګو ټول انټرنېټ اپليکيشنونو، ماشينونو او د کارت لوستونکو ته اشاره کوي د کوم لپاره چې تاسو کولی شئ آنلاين فعاليت وکاروئ.



- 1 عکس
- 2 د برېښنايي يادابنت الې (چپ) لپاره سمبول
- 3 کورنۍ نوم، لومړی نوم
- 4 لړيزه شمېره
- 5 تابعيت
- 6 د زيږيدني نېټه
- 7 د اتيار ورستۍ نېټه
- 8 د کارت د لاسرسي شمېره (CAN).



- 1 د زيږيدني ځای
- 2 ادرس
- 3 ورکونکي چارواکي
- 4 لوګو: آنلاين د پېژندنې عمل
- 5 د ماشين د لوستلو وړ سيمه (کوم اضافي شخصي معلومات نه لري)



# ستاسو د پیژندنې آنلاین فعالیت

## د دیجیتال نړۍ لپاره ستاسو د اوسېدو اجازه

د اوسېدو برېښنايي اجازې له لارې تاسو د پیژندنې آنلاین فعالیت استعمالولی شئ او په انټرنیټ یا آټوماتس په حفاظت سره خپله پیژندګلو کولای شئ. تاسو د دفترې یا کاروباري معاملاتو سره په آسانه او برېښنايي توګه معامله کولای شئ. دا د وخت، پیسو او سفر بچت کوي.

دغه رنگه ستاسو معلومات تل په دیجیتال نړۍ کې خوندي کېږي:

- تاسو خپل شخصي معلومات د انتقالولو څخه مخکې لیدلی شئ چې دغه به څوک ترلاسه کوي او آیا هغه صلاحیت چې د پیژندنې آنلاین فعالیت استعمال کړي.
- ستاسو د معلوماتو په برېښنايي توګه د انتقالولو لپاره، تاسو باید خپله پټه شخصي شمېره (PIN) استعمال کړئ.
- شخصي معلومات تل د دواړو اړخونو خوندي کېږي او لیدل یا مخه یې نشي نیول کېدلی.

د آنلاین پیژندنې فعالیت له لارې تاسو په خپله برېکړه کولای شئ چې خپل خوندي شوي معلومات کله او چا ته ولېږل شي.

## د آنلاین پیژندنې د فعالیت نشتوالی

که د اوسېدو په برېښنايي اجازه کې دا څرګندونې شامل وي چې شخصي معلومات د څښتن له خوا ورکړل شوي بیان پر اساس دي، بیا د آنلاین پیژندنې عمل باطل کېږي.

د آنلاین پیژندنې فعالیت د ۱۶ کالو څخه زیات عمر کسان استعمالولی شي.

## د آنلاین پیژندنې لپاره تاسو څه ته اړتیا لرئ

د خپل آنلاین فعالیت استعمالولو لپاره تاسو اړتیا لرئ:





کله چې تاسو د آنلاین پیژندنې عمل لوگو ووبښئ، تاسو په دیجیتلي یا کښایي ډول خپله پیژندګلو کولای شئ.



## ستاسو د معلوماتو اغېزه ناک خونديتوب

څلور امنیتي مېخانیزمز په اټباري توگه ستاسو شخصي معلومات خوندي کوي.

## د ملکیت او پوهي یووالی

1

یوازې په داسې حال کې چې تاسو خپل د اوسېدو برېښنايي اجازه او خپل شخصي پته شمېره (PIN) لری، تاسو آنلاین د پیژندنې فعالیت استعمالولی شئ.

دا دوه غبرگي کره کونه د پرابنډه استعمالېدونکي یو ستوی کره کونی چې کارن نوم او پاسورډ استعمالوي څخه ډېره خوندي ده.

## متقابل پیژندنه

2

د پیژندنې د آنلاین فعالیت له لارې، دواړه اړخونه تل خپل ځانونه پیژني. له دې سببه، تاسو تل لیدلی شئ چې ستاسو معلومات به چا ته انتقال کیږي. د معلوماتو تر لاسه کولو لپاره ستاسو ساری باید د ایالت له خوا یو اټباري سند ولري. تاسو کولای شئ وغواړئ دغه سند تاسو ته وښودل شي. که تاسو د تر لاسه کولو سره توافق لری، تاسو د انتقال لپاره خپل پڼ داخلولو له لارې توافق کوئ.

د پیژندگلو متقابل ثبوت په ډیجیټل نری کې ستاسو خونديتوب ته وده ورکوي.

## د معلوماتو د انتقال لپاره لازم شرایط

3

ستاسو معلومات به یوازې هغه صورت کې انتقال کیږي که چېرې ستاسو د اوسېدو برېښنايي اجازه کارډ لوستونکي یا یو مناسب د NFC لپاره وړ شوي سمارټ فون یا ټیبلټ سره سره وصل شوي وي او پڼ داخل کرل شوی وي.

همدا راز ستاسو معلومات پرته ستاسو د علم استخراجېدلی نشي. ستاسو د اوسېدو برېښنايي اجازې ته د زیان رسېدو یا غلا کېدو په پېښه کې هم ستاسو حفاظت کول کیږي.

## له دواړو اړخونو خونديتوب

4

معلومات یوازې په خوندي شوي حالت کې انتقال کیږي.

د دواړو اړخونو خونديتوب نه مننه، ستاسو معلومات د غلا کېدو او ناوړه استعمال څخه خوندي کیږي.

د پېژندنې آنلاین فعالیت استعمالولی شئ

تاسو د پېژندنې آنلاین فعالیت د لا زیاتو خدمتونو لپاره استعمالولی شئ چې د چارواکو له خوا شتون لري، لکه:

- **آنلاین رجسټریشن**  
کله چې تاسو د یو آنلاین خدمت سره په لومړي ځل ثبت شئ، اکثر د بېلا بېلو استعمالوونکو معلومات راټولول کیږي. دا باید ستاسو نوم وي، خو ستاسو بشپړه ادرس هم کېدای شي. د اوسېدو د برېښنایي اجازي په مرسته، دا معلومات په چټکۍ او بی عیبۍ سره انتقالېدای شي.
- **د عمر یا ادرس تصدیقونه**  
ځینې خدمتونه یوازې هغه کسان استعمالولی شي چې یو مشخص عمر ته رسېدلي وي او په یو خاص ادرس د مهال اوسېدونکي په ډول ثبت شوي وي. د اوسېدو برېښنایي اجازه پرته د کومو نورو معلوماتو څرګندول د عمر او ادرس تصدیق کولای شي. یو ساده «هو» یا «نه» انتقالېږي.
- **د فورمو په اتومات ډول ډکېدل**  
آنلاین فورمي ډکول اکثر سټري کونکي وي. د نوم او ادرس داخلولو په وخت اکثر د ټایپ کولو تېروتنې مخي ته راځي. د پېژندنې آنلاین عمل دا معلومات توانوي چې د اوسېدو د برېښنایي اجازي څخه واخیستل شي.
- **په اتومات کې پېژندنه**  
په راتلونکي کې، د معلوماتو او اتومات ماشینونو کې باید لا نور ځانګړي خدمتونه وړاندې کړل شي. دلته، تاسو په چټکۍ او آسانی سره د خپل اوسېدو د برېښنایي اجازي په استعمالولو سره خپله پېژندګلو کولای شئ.
- **د سوډونیم له لارې لاسرسی**  
سوډونیم یو پېژندونکی دی چې د پېژندنې برېښنایي اجازي چپ یې جوړیږي – چې په اړوند خدمت وړاندې کونکي تکیه کوي. دغه رنگه، د بېلګې په توګه تاسو په انټرنیټ په ټولنیزو شبکو خپله پېژندګلو پرته دخپل شخصي معلوماتو افشا کولای شئ. د ابتدایي ثبت کېدو څخه وروستو، دغه خدمتونه به تاسو پېژني هر کله چې تاسو پرته د خپل شخصي معلوماتو انتقالولو داخلېږئ.
- **د اولس خدمتونو له خوا استعمالېدونکي فورمي**  
په راتلونکي کې لا زیاتي چارواکي باید خپل خدمتونه په انټرنیټ وړاندې کړي (د بېلګې توګه یا د فیدرالي بیورو آف موټر کارو او ډرائیورانو د نمره شمېره) د پېژندنې آنلاین فعالیت د دی وړاندیزونو لپاره د پېژندګلو اتباري ثبوت وړاندې کوي.

لا زیات معلومات



تاسو د دي په اړه لا زیات معلومات د پېژندګلو د کارت په پورتل بیا موندلی شئ  
[www.personalausweisportal.de](http://www.personalausweisportal.de)

## ستاسو غوره حق - د معلوماتو د خپلې خوښې افشا کول

په پای کې تاسو په خپله پرېکړه کوئ چې کوم معلومات باید انتقال کرل شي.

يو لازمي شرط دا دی چې ستاسو د اوسېدو برېښنایي اجازه اتباري وي.

د معلوماتو د هر انتقال سره ستاسو معلومات خوندي کيږي. ټول معلومات او انتقالونې په نړیواله توګه د پېژندل شوي او منل شوي خونديتوب په طریقو خوندي کيږي.

د پېژندنې آنلاین فعالیت چیک کوي چې آیا آنلاین ورکونکي په حقیقت کې هم هغه دی کوم ته چې دا انتقال کيږي.

هر یو وړاندې کوونکی څوک چې غواړي د خدمتونو لپاره د پېژندنې برېښنایي اجازه استعمال کړي باید د ټرمینل سندونو لپاره ورکونکي ځانګي ته د اړوند ایالت د (VfB – Vergabestelle für Berechtigungszertifikate) صلاحیت د سند لپاره عریضه وکړي. د ټینګومقرراتو له مخې، ورکونکي چارواکي باید چیک کړي چې د خدمت وړاندې کولو لپاره کوم معلومات ډېر لازمي دي او یوازې د دغه معلوماتو صلاحیت به ورکړي.

د خپل پڼ داخلولو له لارې تاسو لاندیني معلومات افشا کولای شئ:



## په هر ځای کې راویستل

کله چې شخصي معلومات لکه نوم او ادرس یوې فورمې کې داخلول وي پر دغه ځای ایستنه اړوند ده. تاسو په ساده ډول خپل برېښنايي د اوسېدو لقب په یو مناسب کارډ لوستونکي ایښودلی شئ او معلوماتو ته به په برېښنايي توګه لاسرسی ولرل شي او پروسس به شي. دا پروسه چټکه ده او د تېروتنې مخنیوی کوي. هغه چارواکي او شرکتونه چې تاسو ته دا فعالیت وړاندې کوي د راویستني صلاحیت لرلو او یو مناسب کارډ لوستونکي ته اړتیا لري.

په موقع استخراج دا رنگه کار کوي:

- 1 تاسو په میز خپل د اوسېدو برېښنايي اجازه او یو اټباري پاسپورټ وړاندې کوئ او دغه رنگه چارواکو او شرکت سره خپله پېژندګلو کوئ. .
- 2 تاسو په کارډ لوستونکي د اوسېدو د برېښنايي اجازې سرلیک ردئ.
- 3 ستاسو د اوسېدو برېښنايي اجازه کې نصب چپ چیک کوي چې آیا ورکونکي په دغه موقع ستاسو د شخصي معلوماتو استخراجولو صلاحیت لري.
- 4 کارت ته د لاسرسي شمېره (CAN) داخلېږي. دا د اوسېدو د برېښنايي اجازې په مخ بڼې اړخ ته د آخیرې نېټې تر څنګ یکل شوي وي.
- 5 ستاسو معلومات په حفاظت سره، د دواړو اړخونو د خونديتوب او پرته له تېروتنې فورمې ته انتقالېږي.

### ستاسو د معلوماتو خونديتوب

په چپ کې پرته ستاسو د علم د معلوماتو د بیا لاس ته راوړني یو پټ نظام امکان نشته. چپ یوازې په هغه صورت کې معلومات ایله کوي کله چې پټه شمېره یا کار ته د لاسرسي شمېره داخل کړل شي چې د اوسېدو په برېښنايي اجازه لیکل شوي وي.

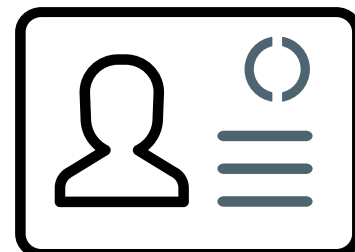
یوازې د پېژندنو قانوني صلاحیت لرونکي چارواکي ستاسو د اوسېدو د برېښنايي اجازې د چپ څخه بايومیټریک معلومات استخراجولی شي.

عکس او د ګوتو د نښانونه نه د آنلاین ID پروسې او نه په موقع د استخراجولو په وخت انتقالیدای شي.

# نور عملونه

## د امنیتي چارواکو له خوا د معلوماتو استخراجول

ستاسو د اوسېدو د برېښنایي اجازي په چپ، ستاسو شخصي او بائیومیتریک معلومات زېرمه کيږي. دا یوازې د قانوني موخو لپاره د چارواکو له خوا لوستل کيږي لکه پولیس، مهاجرتي چارواکي، گمراک او پولو چارواکي که چېرته د اوسېدو برېښنایي اجازه موجود وي. هغوي په چپ کې زېرمه شوی عکس او په امکانې توگه د گوتو نښانونه د هغه کس سره چې خپله پیژندگلو د اوسېدو د برېښنایي اجازي سره کوي په شمول د سفري اسنادو سره پرتله کوي. په بې درکه شوي یا غلا شوي د اوسېدو اجازي د نېرایستي کوبښونو ژر تر ژره معلومیږي. د انټرنیټ له لارې د بائیومیتریک معلوماتو استخراجونه امکان نه لري.



### ■ بائیومیتریک عکس

په بائیومیتریک عکس مخ باید په منځ کې او له مخې په نظر راتلونکی وي. مخ باید په هر ډول خولی پټ نه وي، سترگي باید خلاصې او په ښکاره ډول ښکارېدونکې وي. استثنا امکان لري، د بېلگې په توگه د طبي لاملونو. عکس د کارت په سطح پرنټ کړل شوی وي او په چپ کې په برېښنایي توگه زېرمه شوی وي.

### ■ د گوتو نښانونه

کله چې تاسو د مهاجرت په دفتر کې د اوسېدو د برېښنایي اجازي لپاره عریضه کوئ، ستاسو د دواړو گوتو نښانونه باید واخیستل شي. دا به د کارت په چپ کې زېرمه کيږي. د مهاجرت په چارواکو او پرنټرو Bundesdruckerei GmbH کې د گوتو نښانونه په مؤقتي توگه زېرمه کيږي، او د اوسېدو د برېښنایي اجازي ورکولو وروستو رنګول کيږي. د شپږ کالو عمر څخه ټیټ ماشومانو د گوتو نښانونه نه اخیستل کيږي.

### ■ اضافي شرایط

د اوسېدو د اجازي په اړه شرایط او نور مقررات هم د اوسېدو برېښنایي اجازي په چپ کې زېرمه کيږي او د کاغذ په یوه اضافي پاڼه پرنټ کول کيږي. د کاغذ دغه پاڼه به تاسو ته د اوسېدو برېښنایي اجازي سره یوځای درکول کيږي. په ځینې پېښو کې، اضافي شرایط باید ستاسو د سفري اسنادو سره په نښلونکي لیبل وتړل شي.



# ستاسو د PIN لیک

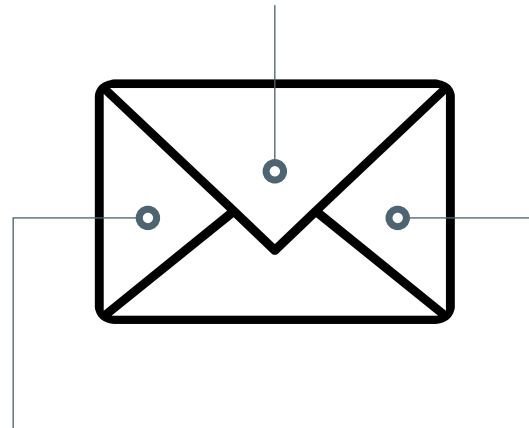
## ستاسو لپاره مهم معلومات

د اوسېدو د برېښنايي اجازې ترلاسه کولو نه وروستو تاسو باید د اوسېدو برېښنايي اجازې او آنلاین عمل په اړه یو لیک ترلاسه کړئ.

د پښتانه لیک کې ستاسو لپاره دا مهم معلومات شامل وي:

\*\*\*\*

پنځه رقمي پښتانه  
 – Personal Identification Number)  
 شخصي د پېژندنې شمېره)



\*\*\*\*\*

د فسخ کولو پاسورډ

PUK  
 – Personal Unblocking Key)  
 شخصي د پرانیستلو کلیدي)

### ستاسو شخصي شمېره رڼي پښتانه (خاتګري د پېژندنې شمېره)

تاسو په خپله هر وخت پرېکړه کولای شئ چې تاسو کله غواړئ خپل شمېره رڼي پښتانه استعمال کړئ. د اوسېدو برېښنايي اجازې ترلاسه کولو سره تاسو د فعالولو پنځه رقمي پښتانه بدلولی شئ (چې ورته ترانسپورت پښتانه هم وپیل کېږي) چې د پښتانه لیک کې ستاسو د شخصي د شمېره رڼي پښتانه سره درکړل شوی وي. تاسو دا په خپله په کور کې په خپل کمپیوټر، د کارډ لوستونکي په مرسته یو مناسب NFC وړ شوي سمارټ فون یا ټیبلټ له لارې کولای شئ، یا د مرستې لپاره د مهاجرت دفتر ته ور تلئ. یوازې په دې صورت کې به د آنلاین آی ډي فعالیت ستاسو لپاره شتون لري. کله چې هم تاسو غواړئ آنلاین د پېژندنې فعالیت استعمال کړئ، تاسو به خپل شخصي شمېره رڼي پښتانه ته اړتیا لرئ.

### کارت ته د لاسرسي شمېره/CAN

که تاسو په تېروتنه کې دوه کرته شمېره رڼي پښتانه نام داخل کړو، تاسو به نه یوازې خپل شمېره رڼي پښتانه بلکې خپل کارت ته د لاسرسي شمېره هم داخلوئ. دا به تاسو په خپل د اوسېدو برېښنايي اجازې د سرلیک په لاندیني بڼې ګوټ بیامومی. د لاسرسي شمېرې ته په موقع د معلوماتو استخراجولو لپاره هم اړتیا وي.

### PUK (د پرانیستلو شخصي کلیدي)

که تاسو درې کرته نام پښتانه داخل کړئ، د آنلاین پېژندنې عمل باید بند کړل شي. د بیا فعالولو لپاره تاسو باید PUK داخل کړئ. تاسو به خپل PUK د پښتانه لیک کې ولرئ.

### د فسخ کولو پاسورډ

که چېرې ستاسو څخه د اوسېدو برېښنايي اجازه بې درکه یا غلا کړل شوه، تاسو باید آنلاین د پېژندنې عمل پرته له کومه څنډه د مهاجرت د دفتر له خوا یا د فسخ کولو د تودې لیکي له لارې فسخ کړئ. د داسې کولو لپاره لطفاً عملي ته د فسخ کولو پاسورډ وواپئ کوم چې باید تاسو د خپل پښتانه لیک کې ترلاسه کړئ وي.

لطفاً د پښتانه لیک په خوندي ځای کې ګڼوئ. دا معلومات یوازې ستاسو د لوستلو لپاره دي.

تاسو باید د پښتانه لیک ترلاسه کړئ که د عریضه کولو په وخت تاسو لږ تر لږه د 16 کالو یاست. که تاسو ځوان یاست، تاسو د آنلاین پېژندنې عمل نشئ استعمالولی او له دې سببه به تاسو د پښتانه لیک ترلاسه نکړئ. څنګه چې د 16 کالو عمر څخه دا مکان لري چې تاسو آنلاین د پېژندنې عمل ولرئ چې د مهاجرت د دفتر له خوا وړیا فعالیتډای شي. بیا تاسو خپل شخصي شمېره رڼي پښتانه برابرولی شئ او د فسخ کونې د پاسورډ خبرتیا به ترلاسه کړئ.

# امنيتي سلا

په حفاظت کي ستاسو برخه



لطفاً د حفاظت پر دې سلا عمل وکړئ:

- خپله د اوسېدو برېښنايي اجازه په خوندي ځای کي ردئ.
- د شپږو هندسو پټه شمېره (PIN) بايد يوازي تاسو ته ته معلومه وي. په معلومولو کي آسانه شمېره مه استعمالوئ د بېلگي په توگه او نه خپله د 123456 د زيرېدو نيټه کومه چې ستاسو د اوسېدو په برېښنايي اجازه لوستل کيدای شي.
- درېم گني کس ته خپل پڼ مه ورکوئ. د اوسېدو برېښنايي اجازه او پڼ يوځای مه ردئ، او چېرې هم پڼ د اوسېدو په برېښنايي اجازه مه ليکئ.
- د پڼ ليک په خوندي ځای کي کيردئ. د پڼ په ليک کي مهم معلومات شتون لري.
- د اوسېدو برېښنايي اجازه د کارډ لوستونکي څخه بهر کړئ يا د خپل مناسب NFC وړ شوي سمانټ فون يا ټيبلټ څخه يې وباسئ کله چې معلومات ولوستل شي.
- په منظم ډول خپل د چلوني نظام تازه کوئ، مانع وپروس پروگرام او فايروال.
- که چېرې ستاسو نه د اوسېدو برېښنايي اجازه بي درکه شوي يا غلا شوي وي، لطفاً ژر تر ژره د مهاجرت دفتر ته خبر ورکړئ او د آنلاين پيژندنې عمل فسخ کړئ. دا فسخ کونه بايد يقيني کړي چې هر ډول ناوړه کونښښ ژر تر ژره معلوم کړل شي.





# د فسخ کولو توده لیکه

هر وخت د لاسرسي وړ

# 116 116



د فسخ کولو د تودې لیکې په اړه خبرتیا

د ښارونو څخه وروستو آنلاین پېژندنه او په موقع استخراجونه به نور امکان نه لري.

تاسو د اوسېدو برېښنایي اجازه د مهاجرت په یو دفتر کې پرانستلی شئ.

د برېښنایي اوسېدو سرلیک بی درکه کېدو په صورت کې تاسو باید ژر تر ژره د مهاجرت چارواکو ته خبر ورکړئ.

د تلیفون له لارې د فسخ کولو توده لیکې ته د اونی اووه ورځې ځلیریش ساعته د وریا شمېرې 116 116 له لارې لاسرسي کیدای شئ. له بهر هېواده زنگ ووهئ

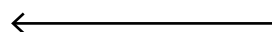
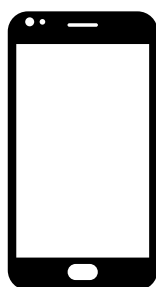
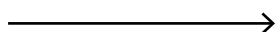
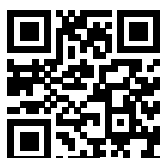
په 0049-116 116 یا 0049-3040 50 40 50 (د لگښت په شرط).

لطفاً د زنگ و هلو لپاره خپل د فسخ کولو پاسورډ کوم چې تاسو ته د پښ په لیک کې درلېږل شوی و ولرئ.



# په انټرنیټ

د اوسېدو برېښنايي اجازي د سرلیک سره اړوند  
دا مهمې ویب پاڼې دي  
چې آنلاین د پېژندنې عمل لري.



[www.bsi-fuer-buerger.de](http://www.bsi-fuer-buerger.de)

په انټرنیټ ستاسو د خونديتوب په  
مرستونې معلوماتو لپاره

[www.ausweisapp.bund.de](http://www.ausweisapp.bund.de)

د وړیا AusweisApp2 د تلیفون او  
برېښنالیک له لارې مرستې لپاره

لغت

**CAN: Card Access Number**

کارت ته د لاسرسۍ شمېره

123456

**eAT: برېښنايي د اوسېدو سرلیک**  
(elektronischer Aufenthaltstitel)



**EU: اروپايي اتحادیه**



**ICT: انټرا کارپورېټ ټرانسفر**  
(Intra Corporate Transfer)



**NFC: Near Field Communication**

د مېدان څیرمه اطلاعات؛ د یو څو سنتي میټرو واټن کې د  
معلوماتو د بې تاره انتقال لپاره راډیوي معیار



**PIN: Personal Identification Number**

شخصي د پېژندنې شمېره شخصي پټه شمېره

\*\*\*\*\*

**PUK: Personal Unblocking Key**

شخصي د آزادولو کليې د 8 هندسو د آزادولو شمېره

\*\*\*\*\*

**VfB: د صلاحیت د سند ورکولو څانګه**  
(Vergabestelle für Berechtigungszertifikat)



## چاپ و نشر

### خپروونکی:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
90461 Nürnberg

### زمان:

2. اپ ډیټ شوي بڼه  
04/2020

### ډیزاین:

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth  
نوي مالومات: MediaCompany – Agentur für Kommunikation GmbH

### د انځورونو برابروونکی:

iStock/andres, Giulio Fornasar, Geber86, pixdeluxe, Weekend Images Inc.  
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat

### انځورونه:

KonzeptQuartier® GmbH, 90762 Fürth  
Fink & Fuchs AG, 65205 Wiesbaden

### انټرنیټ:

[www.bamf.de/eAT](http://www.bamf.de/eAT)

### د امر ورکولو طریقه:

تاسو دا نشریه همداراز د کوم مانع نه بغیر د پي ډي ایف ډاکومنټ په توګه ډاونلوډ کولی شئ.  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

دا نشریه مهاجرت او کډوالی لپاره د فدرالي اداري لخوا د خپلو عمومي اړیکو په چوکاټ کې خپره کړی شوي ده. دا نشریه په وریا توګه ورکول کېږي او د خرڅ لپاره نده. [د سیاسي ګوندونو کمپاین کونکو یا سیاسي کارکوونکو ته اجازه نشته چې دې څخه د ټولټاکنو د کمپاین پر مهال د ټولټاکنو د اهدافو لپاره استفاده وکړي. په دې کې د مرکزي دولت ټاکنې، ایالتي ټاکنې، محلي ټاکنې او همداراز د اروپایي پارلیمان لپاره ټاکنې شاملې دي.]



